

# Vajky v ukrajinštině



## Крук і лисиця



Крук украв шматок м'яса і сів на якесь дерево. Побачила це Лисиця з захотіла відібрати м'ясо. Вона стала перед Круком і почала вихваляти його велич і красу, кажучи, що йому найбільше з усіх годилось б царювати над птахами, і це сталося б напевно, коли б він мав голос.

Крук хотів похвалитися, що голос у нього є, закричав і випустив м'ясо. Лисиця підбігла, схопила м'ясо і сказала: «О Круче, коли б ти мав також розум, тобі більше не бракувало б нічого, щоб стати царем».

Ця байка стосується нерозумної людини. ■

## Havran a liška



Jednou ukradl havran kus masa a usedl s ním na větev. Liška to uviděla a napadlo ji, že by mu to maso sebrala. Postavila se před havrana a začala jej vychvalovat, že prý by měl pro svou krásu a vznešenost mezi všemi ptáky kralovat. A jistě by se tak stalo, kdyby k tomu měl ještě pěkný hlas. Havran se chtěl hlasem pochlubit, zakrákal a pustil maso ze zobáku. Liška maso honem sebrala a povídá: „Ó, havrane, kéž bys tak ještě měl rozum, pak by ti ke kralování už nic nechybělo.“

Nevěř lsti a vždy si zachovej zdravý rozum! ■

## Хлібороб і його діти



Хлібороб, відчувши, що скоро помре, вирішив навчити своїх дітей добре обробляти землю. От він покликав їх і сказав: «Діти, в одному з моїх виноградників закопано скарб». Після його смерті діти взяли за лемеші та мотики і скопали все своє поле, але так і не знайшли скарбу. Зате врожай з виноградника був у декілька раз більший.

Байка доводить, що скарб для людей – це набуте працюю. ■

## Sedlák a jeho děti



Jeden sedlák, když ucítil, že brzy zemře, rozhodl se, že naučí své děti pořádně obdělávat půdu. Zavolal si děti k sobě a povídá: „Děti, na jedné z mých vinic je zakopaný poklad.“ Po smrti sedláka chopily se jeho děti pluhů a motyk a daly se do orání a kopání. Celé pole obrátily, ale poklad nenašly. Zato sklizeň z vinice byla tenkrát několikrát bohatší.

Poklad je pro člověka to, co získá svou prací. ■